MD 520

EN Abdruck-Desinfektion
DE Impression disinfection
FR Désinfection des empreintes
IT Disinfezione delle impronte
ES Desinfección de moldes de impresión
PT Desinfecção de moldes
NL Afdruk-desinfectie
AR Ortaycs-desinfektion
SE Avtryckdesinfektion
DK Aftryk-desinfektion
FI Muovijyvän tyvi -pinnoitteen desinfiointi
GR Ολοζέστανση υλικού αποτυπώσεων
TR Ölçü Dezenfeksiyonu
CZ Dezinfekce otisků
SK Dezinfekcia odtlačkov
HU Lenyomat-fertőtlenítőszer
PL Jądanoli desinfektanse
LV Nospiedumu dezinfekcijas līdzeklis
LT Atspaudų dezinfekcija
RO Soluție pentru dezinfecția amprentelor
BG Разтвор за дезинфекция на отпечатъци
RU Дезинфекция отпечатков
UA Дезінфекція відбитків
SI Dezinfekcija odtisov
HR Dezinfekcija otisaka
EE Jäljendi desinfeksiooni lahus
IS Sótthreinsiefni á fari

Glutaraldehyde
CAS-No. 111-30-8

0297

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Tel.: +49 7142 705-0
Fax: +49 7142 705-49
www.duerr.de
Made in Germany

121.403.002 - A60.00251 MS04.2020

MD 520 Desinfektant zu Abdrücken

MD 520 e ekonomičen tekočina za hitro dezinfekcijo vseh vrst odtisov v zobozdravstvu. Ustreza zahtevam za dezinfekcijo z glutaraldehidom. Ne vsebuje formaldehida. Ne vsebuje fenolnih spojin. Ne vsebuje kvaternih amonijevih spojin. Ne vsebuje aldehidov. Ne vsebuje klora. Ne vsebuje jodnih spojin. Ne vsebuje alkoholov. Ne vsebuje barvil. Ne vsebuje parfumov. Ne vsebuje fosfatov. Ne vsebuje encimov. Ne vsebuje peroksidov. Ne vsebuje kvaternih amonijevih spojin. Ne vsebuje aldehidov. Ne vsebuje klora. Ne vsebuje jodnih spojin. Ne vsebuje alkoholov. Ne vsebuje barvil. Ne vsebuje parfumov. Ne vsebuje fosfatov. Ne vsebuje encimov. Ne vsebuje peroksidov.

Bleiemij: 100 mg MD 520 in 1 gubrizlaidišči 50 ml, 50% ojačevalni izvleček iz mešanice kislin 50 ml, ojačevalni izvleček mešanice kislin, vsebuje: ciprofaz maddeler, kaprinsäure, capryl, karbonsäure maddeler kiyerler.

Kullanım: Tüketici kullanımı: Kullanmadan önce çözeltiyi yavaşça viroll® etiketler (HBV, HCV ve HIV dahil vakalara virüsü türünden farklı olmak üzere) ve kullanım talimatlarına uyun. Yalnızca dişhekimleri için.

DGHM listesi: EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563 normlarına göre test edilmiştir.

* Kantitatif süspansiyon testi EN 13727: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
** Kantitatif süspansiyon testi EN 13624: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
*** Test bizi nemzeti dezinfekciós illetékességszervezetek: 47, 62-66, 2006.
* FCS test vesicle (sonde test) edition
** Kantitatif süspansiyon testi EN 14348: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
*** Test bizi nemzeti dezinfekciós illetékességszervezetek: 47, 62-66, 2006.
* FCS test vesicle (sonde test) edition

Kullanım: Tüketici kullanımı: Kullanmadan önce çözeltiyi **Hygojet** ile yapılan uygulamalarla her çalışma sürecinde en fazla altı defaya kadar ve yüzeyin temizlenmesinden sonra yeniden uygulayın. Yalnızca dişhekimleri için. Dişlerin üçünün kök yüzeyi aşılar 50 ml püskürtme ve cihaza yerleştirin. Bir sürme 3 ml'dir.

Dalıdırma yöntemiyle dezenfeksiyon ve temizleme yapmak istenen durumlarda bu ürünün kullanım talimatlarına uyulmalıdır. Bu yöntemde yıvalarına takılan yazarın 2 adetı ya da Hygoform'a yerleştirilir (azami 10 adet). Yıvalar daldırma sepetine yerleştirilmelidir. Daldırma sepetinde yıvalarda MD 520'nin dayanıklı sürenci kan, tükürük vs. yıkanır bağlı olarak yeniden daldırılmalıdır.

Dezenfekte edilen parçaları işlemin ardından suyla durulayın ve temizlemeyi sürdürün.

Nota!: Ürünün uygun kullanım durumunda ağzın sekli sabitliği ve dayanıklılık kontrolü, ürünün kullanım talimatı veya uygulamalar sağlıklı olcudan bel demeye yapılmasını tavsiye ediyoruz.

Ç.T. Tarih basksuna takın.

Dikkat. Cilt tahrişlerine neden olmaktadır. Aleyik deri reksiyonlarına neden olabilir. Gözlerde ciddi tahriye neden olmaktadır. Solunum yolların tahriş edebilir. Korunuyucu eldiven ve göz korunuyucu kullanın. Cilt reaksiyonlarını veya ekiliyorlarsınız: Tıbbi bakım/yardım yardım alın. GÖZLER İÇİ TEMASTA: Bir kaç dakika su ile durulayın. Mümkün olduğunda temizleri uzaklaştırın. Yıkamaya devam edin. Kişisel sağlık için havalanan bir yerde muhafaza edilmiz. İçeriği sonuna dek imhasına tabi. Gözlerinizi ve cildinizi reaksiyonlar ve ağrıdan.

Türkiye'de satış: DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
☎ +49 7142 705-0

MD 520 Desinfektion von Abdrücken

MD 520 ist eine ökonomische Lösung zur schnellen Desinfektion aller Abdrücke in der Zahnmedizin. Erfüllt die Anforderungen zur Desinfektion mit Glutaraldehyd. Enthält keine Formaldehyd. Enthält keine Phenolverbindungen. Enthält keine quartäre Ammoniumverbindungen. Enthält keine Aldehyde. Enthält keine Chlorverbindungen. Enthält keine Jodverbindungen. Enthält keine Alkohole. Enthält keine Farbstoffe. Enthält keine Duftstoffe. Enthält keine Phosphate. Enthält keine Enzyme. Enthält keine Peroxide. Enthält keine quartäre Ammoniumverbindungen. Enthält keine Aldehyde. Enthält keine Chlorverbindungen. Enthält keine Jodverbindungen. Enthält keine Alkohole. Enthält keine Farbstoffe. Enthält keine Duftstoffe. Enthält keine Phosphate. Enthält keine Enzyme. Enthält keine Peroxide.

Bleimischung: 100 mg MD 520 in 1 Spülflasche 50 ml, 50% Aktivatorlösung 50 ml, Aktivatorlösung, enthält: Ciprofaz Maddeler, Kaprinsäure, Capryl, Carbonsäure Maddeler, Kiyerler.

Anwendung: Anwender: Vor Anwendung Lösung mit **Hygojet** (einschließlich HBV, HCV und HIV) vorsichtig viroll® Etiketten (HBV, HCV und HIV) und Gebrauchsanweisung beachten. Nur für Zahnärzte.

DGHM listesi: EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563 normlarına göre test edilmiştir.

* Kantitatif süspansiyon testi EN 13727: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
** Kantitatif süspansiyon testi EN 13624: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
*** Test bizi nemzeti dezinfekciós illetékességszervezetek: 47, 62-66, 2006.
* FCS test vesicle (sonde test) edition
** Kantitatif süspansiyon testi EN 14348: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
*** Test bizi nemzeti dezinfekciós illetékességszervezetek: 47, 62-66, 2006.
* FCS test vesicle (sonde test) edition

Kullanım: Tüketici kullanımı: Kullanmadan önce çözeltiyi **Hygojet** ile yapılan uygulamalarla her çalışma sürecinde en fazla altı defaya kadar ve yüzeyin temizlenmesinden sonra yeniden uygulayın. Yalnızca dişhekimleri için. Dişlerin üçünün kök yüzeyi aşılar 50 püskürtme ve cihaza yerleştirin. Bir sürme 3 ml'dir.

Dalıdırma yöntemiyle dezenfeksiyon ve temizleme yapmak istenen durumlarda bu ürünün kullanım talimatlarına uyulmalıdır. Bu yöntemde yıvalarına takılan yazarın 2 adetı ya da Hygoform'a yerleştirilir (azami 10 adet). Yıvalar daldırma sepetine yerleştirilmelidir. Daldırma sepetinde yıvalarda MD 520'nin dayanıklı sürenci kan, tükürük vs. yıkanır bağlı olarak yeniden daldırılmalıdır.

Dezenfekte edilen parçaları işlemin ardından suyla durulayın ve temizlemeyi sürdürün.

Nota!: Ürünün uygun kullanım durumunda ağzın sekli sabitliği ve dayanıklılık kontrolü, ürünün kullanım talimatı veya uygulamalar sağlıklı olcudan bel demeye yapılmasını tavsiye ediyoruz.

Ç.T. Tarih basksuna takın.

Dikkat. Cilt tahrişlerine neden olmaktadır. Aleyik deri reksiyonlarına neden olabilir. Gözlerde ciddi tahriye neden olmaktadır. Solunum yolların tahriş edebilir. Korunuyucu eldiven ve göz korunuyucu kullanın. Cilt reaksiyonlarını veya ekiliyorlarsınız: Tıbbi bakım/yardım yardım alın. GÖZLER İÇİ TEMASTA: Bir kaç dakika su ile durulayın. Mümkün olduğunda temizleri uzaklaştırın. Yıkamaya devam edin. Kişisel sağlık için havalanan bir yerde muhafaza edilmiz. İçeriği sonuna dek imhasına tabi. Gözlerinizi ve cildinizi reaksiyonlar ve ağrıdan.

Türkiye'de satış: DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
☎ +49 7142 705-0

MD 520 Desinfektion av avtryckar

MD 520 ekonomisk lösning för snabb desinfektion av alla avtryckar i tandvården. Uppfyller kraven för desinfektion med glutaraldehyd. Innehåller inte formaldehyd. Innehåller inte fenolföreningar. Innehåller inte kvaternära ammoniumföreningar. Innehåller inte aldehyder. Innehåller inte klorföreningar. Innehåller inte jodföreningar. Innehåller inte alkoholer. Innehåller inte färgämnen. Innehåller inte parfymer. Innehåller inte fosfater. Innehåller inte enzymer. Innehåller inte peroxider. Innehåller inte kvaternära ammoniumföreningar. Innehåller inte aldehyder. Innehåller inte klorföreningar. Innehåller inte jodföreningar. Innehåller inte alkoholer. Innehåller inte färgämnen. Innehåller inte parfymer. Innehåller inte fosfater. Innehåller inte enzymer. Innehåller inte peroxider.

Blandning: 100 mg MD 520 i 1 gubrizlaidišči 50 ml, 50% ojačevalni izvleček iz mešanice kislin 50 ml, ojačevalni izvleček mešanice kislin, vsebuje: ciprofaz maddeler, kaprinsäure, capryl, karbonsäure maddeler kiyerler.

Uporaba: Uporabnik: Pred uporabo raztopino z **Hygojet** (vključno z virusi viroll® okužbe (HBV, HCV ne HIV dobil vakalna virusi türünden farklı olmak üzere) in upoštevajte navodila za uporabo. Samo za zobozdravnike.

DGHM listesi: EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563 normlarına göre test edilmiştir.

* Kantitatif süspansiyon testi EN 13727: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
** Kantitatif süspansiyon testi EN 13624: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
*** Test bizi nemzeti dezinfekciós illetékességszervezetek: 47, 62-66, 2006.
* FCS test vesicle (sonde test) edition
** Kantitatif süspansiyon testi EN 14348: 5 dakika, 20 °C, % 10'lu 1 dilüsyon
*** Test bizi nemzeti dezinfekciós illetékességszervezetek: 47, 62-66, 2006.
* FCS test vesicle (sonde test) edition

Uporaba: Uporabnik: Pred uporabo raztopino z **Hygojet** (vključno z virusi viroll® okužbe (HBV, HCV ne HIV dobil vakalna virusi türünden farklı olmak üzere) in upoštevajte navodila za uporabo. Samo za zobozdravnike.

Potopitev: Priporoči se, da se potopitev nezmrčenja. Pre uporabe in pri vsakem ponovnem potopitvi ga vsakokrat izpostavite z **Hygojet**. Potopitev vrijeme dejavnog izmosi tek pet minuta. Ne pozabite da se potopitve izvedejo samo zobozdravniki. Zobje v kosti, kline, dist., a izmosi maksimalno jedan tjedan, odnosno dostana g. 50 ml dovoljno.

Decontinuare potopitve potem inserite vodom i po potrebi ocistite zrakom. Uporabite samo za potopitve. Na kraju, ne pozabite da se ne potopitve dobiva i podnosilaci po ram. Radi sigurnosti preporučujemo da sam ovisite tehničke podnosilaci. Ne ovisite.

Sv | vid. ostrak.

Hinsz. Nastrojuje. Mole: personalni alergijske reakcije kože. Povzroča hude draženje oči. Mlajši intrati. Ne pozabite. Nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala. Ne kaže. Ako nastavite a ne. Ako se pojavio osjet. potraži savjet liječnika/zaštitn ljaničnu ponoć. ZATIM OČE U DUŠNIK S OČIMA: Nekoliko minuta isperite vodom. Po mogućnosti odstranti kontaktne leče ako postoje. Dalje nastavite ispiranje. Ako iritacija očiju ne prestaje: Potražite liječničku pomoć. Sadržaj/spremnik zbrinuti na prihvatnom objektu. Sadrži: Glutaraldehyde. Ne sadrži: Formaldehyde.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512 572834

MD 520 Lenyomat-fertőtlenítőszer

MD 520 egy hatékonyan és gazdaságosan fertőtlenítő megoldás minden szájon kívüli lenyomat fertőtlenítésére és tisztítására a **Hygojet**-ben. Az MD 520 alkalmas a hagyományos fertőtlenítő oldszerek helyettesítésére. Nem tartalmaz: **Összetétel:** 100 mg MD 520 tartalma 0,5 g glutaráldehid, 0,25 g alkil-benzil-dimetil-ammóniumklorid, 0,25 g benzoesav, kompozíciós vegyületekből, segédanyagok.

Felhasználás: Szájon kívüli lenyomatok, tartókelyvek, fogsorok, valamint fogorvosi eszközök fertőtlenítése. Az MD 520 hatékonyan és gyorsan fertőtlenít minden szájon kívüli lenyomat és tartókelyvet. Az MD 520 alkalmas a hagyományos fertőtlenítő oldszerek helyettesítésére. Nem tartalmaz: Az MD 520 kiválóan alkalmas a szájon kívüli lenyomatok és tartókelyvek fertőtlenítésére és tisztítására a **Hygojet**-ben. Az MD 520 alkalmas a hagyományos fertőtlenítő oldszerek helyettesítésére. Nem tartalmaz:

Figyelem! Szem- és bőrirritációt okoz. Allergiás bőrreakciót okozhat. Súlyos szemirritációt okoz. Légzőszervi irritációt okozhat. Viedékeszítő és szemvédő viselő használata kötelező. Ne szívja be a gőzöket. Ha szükséges, szemészhez/orvoshoz fordulni. Szemirritáció esetén: Szemészhez/orvoshoz fordulni. Szemvédő viselése szükséges. Szemmel érintkezés esetén: Néhány percen keresztül vízzel óvatosan öblítse ki. Amennyiben van és könnyű eltávolítani a kontaktlencsét, vegye ki a kontaktlencsét. Folytassa az öblítést. Ha a szemirritáció nem szűnik meg: Szükséges esetén

DE MD 520 Abdruck-Desinfektion

MD 520 ist eine hochwirksame formaldehydfreie Gebrauchslösung für die gleichzeitige Desinfektion und Reinigung von kontaminierter Abformmasse, Schutzhandschuhen, Polyäther, Polysiloxan, Hydrokolloid und Abformlöffeln im **Hygoret** von Dürr Dental. MD 520 ist somit zur **Tauchdesinfektion** und Reinigung in der Hygoret Desinfektionsschublade von Dürr Dental geeignet.
Die Desinfektion erfolgt nach vorheriger Entfernung von Blut, Speichel etc. ergibt sich zusätzlich eine erhöhte Prüfzeit bei Meisternodellen aus Gips. Mit MD 520 können außerdem Prothesen, Brücken, Kronen sowie kieferorthopädische Artikulatoren desinfiziert werden.
Zusammensetzung: 100 g MD 520 enthalten: 0,5 g Glutaraldehyd, 0,25 g Alkyl-bis-(ethylethylamin)-monoammoniumchlorid, 0,25 g Komplexbildner, Hilfsstoffe.
Wirkungsspektrum: Bakterizid, tuberkulozid*, fungizid*, begrenzt viruzid** (behüllte Viren wie Vaccinia-Virus inkl. HBV, HCV und HIV) und wirksam gegen Viren wie Adeno-, Noro-Virus**. **MD/DUR-gefiltert und DGHM*-Verzeichnis. HD Virucide-Liste.** Geprüft gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476 und VAH/DGHM.
Anwendung: MD 520 wird unverdünnt angewendet. Für die Anwendung im Hygoret 2,5 l Wasser mit Fassungsmarke entfernen und über Kopf in die Auffahrmeniscusfüllung des Hygoret stellen. Gerätezeichnung gemäßnach beschalten. Nach Einsetzen des Hygoret pro Arbeitsgang im Hygoret nachfüllen je 10 Sekunden (jede Seite) Tauchzeit. Die Desinfektionszeit beträgt mindestens 30 Minuten. MD 520 auf Gebiss- und Prothesenbürsten bevorzugt nach Gebrauch ablegen. Das Ende jedes Desinfektionsvorganges wird am Gerät angezeigt. Nach der letzten Desinfektion Gerät mindestens 10 Minuten (+ 10 Min.) einstellen. Nach dem Klinginzeichen desinfizierte Abformgegenstände mit Wasser spülen (10 Sekunden) und ggf. mit Seife (5 Sekunden) und ggf. mit Luft trockenblasen.
Die Weiterverarbeitung der Abdrücke erfolgt nach Herstellerangaben Prothesen etc. wie oben beschrieben behandeln. Stark verschmutzte Teile sorgfältig vorbürsten und vorspülen.
Für die **Tauchdesinfektion** und Reinigung werden die Abformungen etc. in die Auffahrmeniscusfüllung der Desinfektionsbox (max. 5 l) eingehängt oder in die Hygoret (max. 6) eingelegt. Die erforderliche Einwirkzeit beträgt bei Verwendung von Hydrokolloid und Polyäther mit Wasser abspülen und ggf. mit Luft trocken blasen. Lösung nach max. 50 Abformungen, jedoch mind. 1 x wöchentlich erneuern.

Anwendung	Konzentration	Einwirkungszeit
Abdruckdesinfektion im Hygoret	10 Min.	
Tauchdesinfektion	100%	5 Min.
in Hygoboxen/Desinfektionsdosen		
Bakterien und Pilze**	100 %	30 Sek.
TB-bakterizid*	100 %	5 Min.
Vaccinia-Virus inkl. HBV, HCV, HIV[1]	100 %	30 Sek.
Adeno-Virus	100 %	2 Min.
Noro-Virus**	100 %	5 Min.

*Quant. Suspensionstest, EN 14348 (Mycobacterium terrae), EN 14563 (100 g/l, 1000 mg/l, 10 mm Schw. 10 Min.
** Prüfung an Candida albicans.
[1] Prüfung an Vaccinia-Virus (Begumpockenvirus), nach EN 14476.
* Prüfung am Surrogatvirus FCV.

Hygienische und praktische Untersuchungen belegen, daß bei vorschriftsmäßiger Durchführung des Verfahrens MD 520 im Hygoret und der Desinfektionsschublade die Anforderungen bezüglich der Formstabilität und Verträglichkeit gegen Gips erhalten bleiben. Der Sicherheit und Wirksamkeit dieses Produkts liegt die bisherige Anwendungszweck. Angebrochene Flasche innerhalb von 3 Monaten aufbrauchen.

☞ siehe Aufforderung.

Warnung: Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Schutzhandschuhe/ geeignete Schutzkleidung/ Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Arztlichen Rat einholen/Arzt/ziehen. Bei Hautkontakt: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Inhalt/Behälter der Problemabfallsammlung zuführen. Enthält Glutaraldehyd. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Hersteller/Vertrieb: Dürr Dental AG, ASTRIA Feldstraße 2a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512/572834 Vertrieb in Deutschland: Dürr Dental, Bonnie-Bennett-Straße 108, 9326 Horn, Switzerland ☎ +41 71 844 0300

EN MD 520 Impression disinfection

MD 520 is a highly effective, formaldehyde-free, ready-to-use solution for simultaneous disinfection and cleaning in the **Hygoret** of contaminated dental impressions (alginates, silicones, polyether rubbers, polysiloxanes, hydrocolloids), protective gloves. MD 520 is likewise suitable for **immersion** disinfection and cleaning in the Hygoret-Disinfection-Drawer (max. 5 l).
Composition: 100 g MD 520 contain: glutaraldehyde 0,5 g, alkyl-bis-(ethylethylamine)-monoammoniumchloride 0,25 g, complexing agent 0,25 g, auxiliaries, perfume, colorant.
Effective spectrum: Bactericidal, tuberculocidal, fungicidal*, limited virucidal against enveloped viruses (incl. Vaccinia virus, incl. HBV, HCV, HIV as well as non-enveloped viruses, such as Adenovirus, Norovirus**). **MD/DUR-filtered and DGHM*-Verzeichnis. HD Virucide-Liste.** Tested in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476.
Application: Use undiluted. Fill 2.5 l water into the Hygoret and turn upside down into the Hygoret. Place the Hygoret into the disinfection drawer. Immerse the impressions, gloves, etc. for 10 seconds (each side) and then disinfect them with MD 520. Allow the MD 520 to drip off. Refill after 10 immersions.
Directions for use: MD 520 is used undiluted. For use in the **Hygoret** (max. 6 maximum) it is immersed at once with each side for 10 sec. on each side and then disinfect them with MD 520. Allow the MD 520 to drip off. Refill after 10 immersions.
For immersion disinfection and cleaning, hang impressions trays etc. in the accompanying disinfection box (max. 5 l) or place them in the Hygoret (max. 6) maximum per work step. Action time required is 10 seconds (each side). Depending on the material used, it may be the standing time for MD 520, in immersion disinfection, is not more than 1 week or 50 impressions.
Rinse the disinfected impressions thoroughly with water and, if necessary, dry them in a stream of air.
Note: If used according to instructions, the form and casting qualities remain unchanged. To be certain, we recommend individual testing for any particular application.

☞ see bottle imprint.

Warning. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause serious eye irritation. May irritate respiratory system. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point. Contains Glutaraldehyde. May produce an allergic reaction.

DÜRR DENTAL (Production) UK Ltd.
14 Linnwell Way – Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PY, United Kingdom ☎ +44 1536 526740

PT MD 520 Désinfection des empreintes

Le MD 520 est une solution prête à l'emploi très efficace, exempte de formaldéhyde, pour le nettoyage et la désinfection des empreintes dentaires (alginate, silicone, polyéther gomme, polysulfure, polysiloxane, hydrocolloïde), des gants protecteurs (latex, polychloroprène, nitrile), des supports d'empreinte **Hygoret**. MD 520 il idoneo anche per l'immersione **disinfezione** e pulizia per **immersione**.
Composizione: 100 gr di MD 520 contengono: 0,5 gr glutaraldeide, 0,25 gr alchil-bis-(etilmetilammina)-cloruro di ammonio quaternario, tensidi speciali, colorant e aroma.
Spettro d'azione: Battericida, tubercolocida, fungicida*, limitatamente virucida* (virus capsulati come vaccinavirus, compresi HBV, HCV e HIV, ma anche virus senza involucro come adenovirus, norovirus**). **Lista MD/DUR/DGHM*.** Testato secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476 e VAH/DGHM.
Modo d'impiego: Usare il prodotto non diluito. Per l'uso con il Hygoret (max. 6 massimo) immergere ogni lato per 10 sec. Poi immergere le impronte, guanti, etc. per un max. di 1 senza o 50 moldeados.
Le impronte, guanti, etc. vanno essere utilizzato solo nel **Hygoret** senza essere utilizzato solo nel **Hygoret** senza essere diluito. Per ogni ciclo di lavoro, ripetere l'immersione per 10 secondi per ogni lato. Il tempo di esposizione è di 30 minuti. Per l'immersione **disinfezione** e pulizia per **immersione**, le impronte etc. sono da inserire nella scatola di disinfezione (max. 5 l) o nel Hygoret (max. 6) per ciascun ciclo di lavoro. Il tempo di esposizione è di 10 secondi per ciascun lato. Il tempo di esposizione è di 30 minuti. Dopo la disinfezione di impronte, guanti, etc. sciacquare con acqua e asciugare con aria compressa (max. 2,5 bar).
Avvertenze: Se correttamente usato, non ha un corretto del MD 520, non compromettere le forme e le compatibilità al gesso. Raccomandiamo in caso di dubbio di eseguire una prova per verificare il comportamento del prodotto.

☞ vedi etiquetta.

Attenzione. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può irritare le vie respiratorie. Indossare guanti protettivi/ abbigliamento/ protezione per gli occhi/ protezione del viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare cautelosamente con acqua per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare in luogo ben ventilato. Tenere il recipiente ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta speciale/ di rifiuti pericolosi. Contiene Glutaraldeide. Può provocare una reazione allergica.

Rappresentante in Italia: DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via dell'Artigianato n. 8, 20053 Moggio (MI), Italy ☎ +39 039 5970300

ES MD 520 Desinfección de moldes de impresión

MD 520 es una solución lista para el uso, altamente eficaz y libre de aldehído fórmico, destinada a la limpieza y desinfección simultáneas de moldes de impresión contaminados (p.ej. alginato, silicona, caucho de goma de polieter, de polisulfuro o de hidrocoloides) y de cubiertas de impresión contaminadas en **Hygoret**. MD 520 también es apropiado para la **desinfección por inmersión** y para limpieza en el Hygoret/ el contenedor de desinfección (máx. 5 l).
Composición: 100 g contienen 0,5 g de aldehído glutárico; 0,25 g de cloruro amónico de alquil-bis(etil-etil-amina), agentes complejantes, tensoactivos no iónicos, auxiliares, colorante.
Espectro de acción: Bactericida, tuberculocida, fungicida*; actividad limitada contra virus envueltos (incluyendo virus de la vaccinia, incluyendo VHB, VHC, VIH, así como virus sin envoltura como adenovirus, norovirus**). **Lista de la MD/DUR/DGHM.** Ensayado según las normativas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 14476.
* Ensayo realizado a Candida albicans.
** Conforme a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut)
[1] Ensayado con Vaccinia virus (Virus de la viruela) EN 14476.
* Prueba de los virus VPC.
Aplicación: La solución MD 520 se emplea sin diluir. En el **Hygoret**, sumergir cada lado durante 10 segundos. Sumergir los moldes de impresión a ambos lados en forma consecutiva, y desinfectarlos posteriormente con MD 520. Dejar que el MD 520 gotee. Rellenar después de 10 inmersiones.
Para la desinfección por inmersión y la limpieza, los moldes de impresión, etc. se cuelgan en el contenedor de desinfección (máx. 5 l) o se depositan en el Hygoret (máx. 6) como máximo por ciclo de trabajo. Tiempo de acción: 10 segundos por cada lado. Dependiendo del material empleado, el MD 520 en la desinfección por inmersión, no debe estar más de 1 semana o 50 moldes.
Enjuagar los moldes desinfectados con agua y, en caso necesario, secarlos con aire comprimido.
Indicaciones: Si se utiliza según las instrucciones, el MD 520 no cambia la estabilidad de la forma y la compatibilidad frente al yeso. Recomendamos en caso de duda, realizar una prueba individual para cada uso.

☞ ver etiqueta.

Atención. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica cutánea. Provoca grave irritación ocular. Puede provocar irritación de las vías respiratorias. Usar guantes/gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si fuera posible. Seguir aclarando. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente ventilado. Deseche el contenido/recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos. Contiene Glutaraldehído. Puede provocar una reacción alérgica.

DÜRR DENTAL MEDIES IBERA S. A.
Zona de la Salle, 15 Polígono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Vallès (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT MD 520 Desinfecção de moldes

MD 520 é uma solução pronta de formaldeído, altamente eficaz, pulverulenta, em **Hygoret** para a desinfecção simultânea e a limpeza, através de **Hygoret**, de moldes contaminados (alginatos, silicone, borracha polieter, polisulfurados, hidrocolóides), sem de ferramentas de moldes. MD 520 é apropriado também para **desinfecção por mergulho** e limpeza no recipiente de desinfecção (máx. 5 l).
Composição: 100 g MD 520 contém 0,5 g dialeído glutárico, 0,25 g cloreto de alquil-bis-(etil-etil-amina) amónico, tensoactivos especiais, agente de complexação, auxiliares, aromas.
Espectro de acção: Bactericida, inclusive tuberculocida, fungicida* e limitada virucida** (incluindo vírus envolvidos como o vírus da varíola, incluindo VHB, VHC, VIH, bem como vírus sem invólucro como os Adenovírus, Norovírus**). **Lista MD/DUR/DGHM.** Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 14476.
* Teste com Candida albicans.
** Segundo a recomendação do RKI (Robert Koch Institut)

DÜRR DENTAL BELGIUM
Moderneheidsraan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

NL MD 520 Disinfettante delle impronte

MD 520 è una soluzione pronta all'uso, altamente efficace e priva di formaldeide, che disinfetta e pulisce contemporaneamente impronte (alginato, silicone, gomme in polietere, idrocolloidi) e portapinze e protesi con l'ausilio dell'apparecchiatura **Hygoret**. MD 520 è idoneo anche per l'immersione **disinfezione** e pulizia per **immersione**.
Composizione: 100 gr di MD 520 contengono: 0,5 gr gluteraldeide, 0,25 gr alchil-bis-(etil-etil-amina) cloruro di ammonio quaternario, tensioattivi speciali, colorant e aroma.
Spettro d'azione: Battericida, tubercolocida, fungicida*, limitatamente virucida* (virus capsulati come vaccinavirus, compresi HBV, HCV e HIV, ma anche virus senza involucro come adenovirus, norovirus**). **Lista MD/DUR/DGHM.** Testato secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 14476.
Spectre d'activité: Bactéricide, tuberculocide, fongicide*, action virucide limitée* (virus enveloppés tels que virus de la vaccine et VHB, VHC, VIH, ainsi que virus sans enveloppe, tels que virus de norovirus**).
Liste MD/DUR/DGHM. Ce produit a été contrôlé conformément aux normes EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476.
* Test réalisé avec des Candida albicans.
** Conformément à la recommandation du RKI (Institut Robert Koch, Allemagne)
[1] Testé avec le virus de la vaccine (virus de la variole) EN 14476.
* Test sur le surrogat VFC.
Uso: MD 520 pronto all'uso. Per l'uso con il **Hygoret** (max. 6 massimo) immergere ogni lato per 10 sec. Immergere le impronte, guanti, etc. per un max. di 1 senza o 50 moldeados.
Le impronte, guanti, etc. vanno essere utilizzato solo nel **Hygoret** senza essere diluito. Per ogni ciclo di lavoro, ripetere l'immersione per 10 secondi per ogni lato. Il tempo di esposizione è di 30 minuti. Per l'immersione **disinfezione** e pulizia per **immersione**, le impronte etc. sono da inserire nella scatola di disinfezione (max. 5 l) o nel Hygoret (max. 6) per ciascun ciclo di lavoro. Il tempo di esposizione è di 10 secondi per ciascun lato. Il tempo di esposizione è di 30 minuti. Dopo la disinfezione di impronte, guanti, etc. sciacquare con acqua e asciugare con aria compressa (max. 2,5 bar).
Avvertenze: Se correttamente usato, non ha un corretto del MD 520, non compromettere le forme e le compatibilità al gesso. Raccomandiamo in caso di dubbio di eseguire una prova per verificare il comportamento del prodotto.

☞ vedi etiquetta.

Attenzione. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può irritare le vie respiratorie. Indossare guanti protettivi/ abbigliamento/ protezione per gli occhi/ protezione del viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare cautelosamente con acqua per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare in luogo ben ventilato. Tenere il recipiente ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta pubblico/ di rifiuti pericolosi/ speciali. Contiene Glutaraldeide. Può provocare una reazione allergica.

Rappresentante in Italia: DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via dell'Artigianato n. 8, 20053 Moggio (MI), Italy ☎ +39 039 5970300

SV MD 520 Avtryck-desinfektion

MD 520 är en högeffektiv, formaldehydfri lösning för att samtidigt kunna rengöra och desinfektera kontaminerade avtryckmaterialen (alginat, silikon, polyetergummi, polysulfyd, hydrokolloider) och tandersättningsdelar i **Hygoret** samt handskar. MD 520 är lämpad för **doppdesinfektion** i Hygoret/Desinfektionslådan.
Sammansättning: 100 g innehåller: 0,5 g glutaraldehyd, 0,25 g alkyl-bis-(etylmetylamin)-ammoniumklorid, icke joniska tensider, komplexbildare, hjälpämnen, parfym, färgämne.
Effektivitetsspektrum: Baktericid, fungicid*, begränsat virucid** (omhyllade virus som vaccinavirus, inkl. HBV, HCV och HIV samt ej omhyllade virus som adenovirus, norovirus**). **VAH/DGHM-Lista.** Testad enligt EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 14476.
* Testad med Candida albicans.
** Enligt rekommendation av RKI (Robert Koch Institut)
[1] Testad med vaccinavirus (Begumpockvirus), EN 14476.
* Testad med surrogatvirus FCV.
Användning: MD 520 är en färdig brukslösning. Att använda i **Hygoret** (max 6 maximum) doppa varje sida i 10 sekunder. Efter doppning av avtryck, skedar på båda sidorna med vatten i 10 sekunder och med MD 520 desinfektera avtrycken. Det är nödvändigt att MD 520 droppar av i 10 minuter.
För **doppdesinfektion** och rengöring hängas avtrycken i desinfektionsbox upphängningsanordning (max. 2) eller läggas i Hygoboxar (max. 6). Den nödvändiga inverkningstiden uppgår till endast 5 minuter. Hållbarheten på MD 520 vid doppdesinfektering uppgår beroende på betsattning med bad, sålt etc. max 1 veckor eller 50 avtryck.
Efter desinfektionen skall efter desinfektering spolas av med vatten.
Om MD 520 är korrekt applicerad skadar varken formstabiliteten och gods toleransen mot gips. Vi rekommenderar att för säkerhets skull, en individuell test för specielle användningsändamål.

☞ se stämpel.

Varning. Irriterar huden. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Orsakar allvarlig ögonskada. Kan orsaka andningsbesvär. Bär skyddshandskar/ skyddskläder/ ögonskydd/ ansiktsskydd. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minutter. Ta av kontaktlinser om det är möjligt och om det fortfarit att skölja. Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen skal förvaras i tätslutande förpackning. Avfallshantera innehållet/behållaren i givet fall detre med lutt.
Hygienische Videoskeiphelge undersøgelser viser, at formstabiliteten og fordrøgelighederne overfor gips bevares ved en forskriftsmæssig gennemførelse af metoden MD 520 i Hygoret og i vaskeri desinfektionskasse i Hygoret/desinfektionsdæmpen. Vi anbefaler, at de for en sikkerheds skyld selv afprøver den paatænkte anvendelse. Holdbart op til 3 måneder efter åbning af flasken.

☞ se etiket.

Advarsel. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage irritation af luftvejene. Bærehandsker/beskyttelsesbeklædning/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. I tilfælde af hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. VED KONTAKT MED ØJNENE: Forsigtigt skylles med vand i flere minutter. Fjern evt. kontaktlinser, hvis de er til stede og let at fjerne. Skylningen skyles efterpå grundig med vand og bliver ved. Tøm emballeret.
Holdbarhed: 3 år
Bemerking: Ved korrekt forskriftsmæssig gennemførelse behøver formstabiliteten og det gipsvenlige ikke. Det skulle dog alligevel anbefales vi en egen test til hvert enkelt bruksområde.

☞ se etiket.

Advarsel. Irriterer huden. Kan utløse en allergisk hudreaktion. Gir alvorlig øyenirritasjon. Kan forårsake irritasjon av luftveiene. Bruk beskyttelseshansker/beskyttelsesklær/øyevern/ansiktsvern. Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Ta av kontaktlinser om det er mulig og det er lett å gjøre det. Fortsett å skylle. Oppbevares i godt ventilert lokale. Beholdere skal holdes tilstrekkelig ventilert. Innhold/beholder leveres til godkjent avfallsanlegg. Inneholder Glutaraldehyd. Kan gi en allergisk reaksjon.

Forhandlere i Norge: ArS NORDIK DENTAL DEPOT
Industriveien 18, 3490 Klokkerstua, Norway ☎ +47 22072727

PL MD 520 Afryk-desinfektion

MD 520 er en højeffektiv, formaldehydfri opløsning til samtidig rengøring og desinfektion af kontaminerede afskrivningsmasser (alginat, silikone, polyetergummi, hydrokolloider, polysulfider) og afskrivskeer i **Hygoret** og vaskeri desinfektionskasse (max. 5 l). Produktet er desuden egnet til dæmpning i Hygoboxe/ desinfektionsdæmpen.
Sammensætning: 100 g MD 520 bevat: glutaraldehyde 0,5 g, alkyl-bis-(ethylmethylamin)-ammoniumklorid, non-ionisk tensider, komplexdannere, hjælpestoffer, parfume, farvestof.
Virkespektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid*; begrænset virucid** (omhyllede virus som vaccinia-virus, inkl. HBV, HCV og HIV, samt uindkapslede virusser som adeno-virus, norovirus**). **VAH/DGHM-Liste.** Testet EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 14476.
* Testet med Candida albicans.
** Ifølge anbefaling af RKI (Robert Koch Institut)
[1] Testet med vaccinavirus (Begumpockvirus), EN 14476.
* Testet med surrogatvirus FCV.
Anvendelse: Produktet anvendes uforfortyndet i **Hygoret**. Falde brugsanvisningen inge. Per arbejdsgang skylles mus. 6 affryk med 10 sekunder pr. side i **Hygoret**. Derefter afrykning af afskrivningsmasser med MD 520. Bemærk signalet fra apparatet. Lad MD 520 virke i 10 min.
Til **dæmpdesinfektion** og rengøring hænges afskrivningsmasser over fast desinfektionsdæmpes holdeanordning (maksimal 2) eller lægges i Hygoboxe (maksimal 6). Den nødvendige indvirkningstid er på kun 5 minutter. Holdbarheden af MD 520 til dæmpdesinfektion afhænger af betsandet med bad, sålt etc. max. 1 uge eller 50 afskrivninger.
Efter desinfektion skal der skylles med vand.
Hvis MD 520 er korrekt anvendt, er der ingen ulemper for formstabiliteten og gipsvenlighed. Vi anbefaler dog, inden produktet anvendes, at afprøve produktet.

☞ læse etiket.

Advarsel. Forårsager hudirritation. Kan forårsage en allergisk hudreaktion. Forårsager alvorlig øjenskade. Kan forårsage åndedrætsbesvær. Undgå indånding af tåge/dampe/aerosoler. Undgå udsættelse – indhent specielle instruktioner inden brug. Bærehandsker/beskyttelsesbriller/ansigtsskærm. Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. VED KONTAKT MED ØJNE: Forsigtigt skylles med vand i flere minutter. Fjern evt. kontaktlinser, hvis de er til stede og let at fjerne. Skylningen skyles efterpå grundig med varm og blødes ved tarre med luft.
Holdbarhed: 3 år
Bemerking: Ved forskriftsmæssig gennemførelse behøver formstabiliteten og det gipsvenlige ikke. Det skulle dog alligevel anbefales vi en egen test til hvert enkelt bruksområde.

☞ se etiket.

Advarsel. Irriterer huden. Kan forårsage en allergisk hudreaktion. Gør alvorlig øjenskade. Kan forårsage irritation af luftvejene. Bruk beskyttelseshansker/beskyttelsesklæder/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. VED KONTAKT MED ØJNENE: Forsigtigt skylles med vand i flere minutter. Fjern kontaktlinser, hvis de er til stede og let at fjerne. Fortsæt skylningen. Opbevares i godt ventileret rum. Hold beholderen tæt lukket. Indhold/beholder leveres til godkjent affaldsanlæg. Indeholder Glutaraldehyd. Kan forårsage en allergisk reaktion.

Forhandler i Danmark: ArS NORDIK DENTAL DEPOT
Industriveien 18, 3490 Klokkerstua, Norway ☎ +47 22072727

GR MD 520 Αλγινικών αποτυπωμάτων

Το MD 520 είναι ένα πολύ δραστικό διάλυμα, που δεν περιέχει φορμαλδεΰδη για ταυτόχρονη απολύμανση και καθαρισμό αποτυπωμάτων (αλγινικά, σιλικόνες, πολυαιθέρες, πολυσιλοξάνες, υδροκολλοειδές) και προστατευτικών γαντιών στο **Hygoret** ή στο κουτί απολύμανσης (μέγ. 5 l). Το MD 520 είναι επίσης κατάλληλο για **βύθιση απολύμανση** και καθαρισμό στο Hygoret/ Κουτί απολύμανσης.
Σύνθεση: 100 gr MD 520 περιέχουν: 0,5 g γλουταραλδεΰδη, 0,25 g άλκυλο-βις(αιθύλο-αιθυλάμη)-χλωριούχο αμμώνιο, ειδικά επιφανειακά ενεργά, σύμπλοκο, βοηθητικά, χρωστικές.
Φάσμα επίδρασης: Βακτηριοκτόνο, μυκητοκτόνο, ιοκτόνο*, περιορισμένο ιοκτόνο** (ιοί με περίβλημα, όπως ιός της ευλογιάς, HBV, HCV, HIV, επίσης ιοί χωρίς περίβλημα όπως ιός Adeno, ιός Noro**). **MD/DUR-φιλτραρισμένο και DGHM*-Λίστα.** Δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 14476.
Εφαρμογή: Χρησιμοποιείστε το διάλυμα χωρίς αραίωση. Γεμίστε τη δοσομετρική κλίμακα στο Hygoret (μέγ. 6 μέγιστο) 2,5 λίτρα νερό και βάλτε τα κάτω μέρος στο Hygoret. Βάλτε τα αποτυπώματα, γάντια, κλπ. μέσα στο Hygoret (μέγ. 6 μέγιστο) ανά κύκλο εργασίας και βυθίστε τα μέσα στο Hygoret. Χρόνος δράσης: 10 δευτερόλεπτα ανά κάθε πλευρά. Ο χρόνος δράσης ανάλογα με το υλικό, μπορεί να φτάσει μέχρι 1 εβδομάδα ή 50 αποτυπώματα. Ξεπλύνετε τα απολυμασμένα αποτυπώματα με νερό